

000841 मछली पकड़ो “Go Fish”

The object of this game is to get sets of matching cards by asking others in the class if they have such and such a card. (The real objective is to read Hindi and have normal verbal interactions in the language). Sample sentences follow.

सुजाता, क्या तुम्हारे पास यह कार्ड है? ‘कितने साल का है वह?’	Sujata, do you (informal) have this card? ‘How <u>old</u> is he?’
नहीं मइक जी, मेरे पास ‘कितने साल का है वह?’ नहीं है। मछली पकड़ो।	No, Sir Mike, I don’t have ‘How <u>old</u> is he?’. Go fish. <i>lit. catch a fish</i>
रेचल जी, क्या आप के पास ‘मैं चार साल की हूँ’ की कार्ड है?	Ms. Rachel, do you (respectful) have the ‘I’m four years old’ card?
जी नहीं, मेरे पास वह कार्ड नहीं है। शायद झील में है। मछली पकड़ो।	No Ma’am. I don’t have that card. Maybe it’s in the lake. Go fish.
अरे, झील से ठीक कार्ड मिली। जोड़ा है। मेरे पास जोड़ा है।	Hey, I got the right card from the lake. There’s a pair. I’ve got a pair!
अच्छा, निकलस, मेरे पास है, ‘मैं दिल्ली से हूँ’। क्या तुम्हारे पास भी यह कार्ड है?	Ok, Nikolas, I have ‘I’m from Delhi’. Do you also have this card?
हां जी, मेरे पास भी है। यह लीजिये, मैं दिल्ली से हूँ।	Yes Siree, I have it too. Take it, please – “I’m from Delhi”.
अच्छा जी, दीजिये, मैं दिल्ली से हूँ।	OK Sir, Give it, please – “I’m from Delhi”.
वाह, एक और जोड़ा मिला।	Great, I got another pair.
अच्छा, किस की बारी है?	OK, whose turn is it?
मेरी बारी है।	It’s my turn.
अच्छा, किसी से पूछो	OK, ask somebody.
हां, किस से पूछूं?	Yes/hmm, who should I ask.

अच्छा, शैनन, क्या तुमहारे पास है 'हम वहां ताज महल देखेंगे'?	Ok, Shannon, do you have 'We'll see the Taj Mahal there'?
नहीं, मेरे पास नहीं है। मछली पकड़ो।	No. I don't have it. Go fish.
टाइम खत्म हो गया। सब लोग जोड़े गिनिये।	Time's up!(<i>lit. finished</i>) Everybody count (your) pairs.
शेरन, आप के पास कितने जोड़े हैं	Sharon, how many pairs do you have?
मेरे पास तीन जोड़े हैं। बहुत कम हैं।	I have three pairs. Very few.
और निकलास, तुम्हारे पास कितने हैं?	And Nikolas, how many do you have?
मेरे पास बहुत हैं। पांच जोड़े हैं।	I have a lot - five pairs.
बहुत अच्छा, तुम जीत गए।	Very good. You won.
वाह, मैं जीत गया।	Great, I won!